

# IL-GĦANJA TAL-KONTINENTI

## LIL MARIJA

Ta' VAL. V. BARBARA O.P.

### I

**Tidhol qajl qajl l-EWROPA, in-niket miktub fuq wiċċha, b'ward "hamrani" f'idejha, issellem u tgħid:**

Fittixt ward abjad kullimkien, Madonna:  
 Staqsejt u dhalt fil-ġonna  
 Sbieh ta' l-Ewropa, u fuq ix-xtut mort nigri  
 Tas-Senna u tad-Danubju,  
 Tat-Tevri u tat-Tamigi,  
 Nistaqsi u nfittex ward ifuh bajdani;  
 'Ma hadd widen ma tani,  
 Għax fuq kull art ta' din l-Ewropa x'ha  
 Jikber biss ward hamrani  
 Li fwiehtu qisha r-riha  
 Tad-demmm imxerred minn ġol-qlub taż-żgħażaġh,  
 Vittmi tal-ghira, tal-mibegħda u l-herra  
 Li magħha ġġib il-gwerra.  
 U jiena,  
 Kontra x-xejriet ta' mhabbti, kelli naqta'  
 Minn dan il-ward tad-demmm!  
 Kemm xtaqtu kien bajdani, o Marija!  
 'Ma xorta noffrihulek,  
 F'ringlejk inqegħidhulek,  
 Biex floku tagħti s-sliema lill-Ewropa  
 Li kemm-il darba hasset  
 Fuq artha 'l hawn u 'l hemm  
 Ir-rifs ta' ringlejk safja.  
 Ismagħni, Omm: bil-hniena int mimlija:  
 Is-sliem għalik, Marija!

### II

**Fuq ruhha l-AWSTRALJA tidhol qabbieža, b'ward "abjad" f'idejha, issellem u tgħid:**

Sibthulek jien, Madonna, il-ward bajdani  
 Fl-egħlieqi Awstraljani;  
 Dhalt qalb ix-xgħir u l-qamh ta' dik l-art żgħira

Li ġġib il-ghira  
 Lil artijiet bil-bosta akbar minnha,  
 U qtajt u qtajt u qtajt  
 Ward abjad daqs kemm stajt.  
 Dammejtu f'hodon u bil-ferh rassejtu  
 Ma' qalbi u bistu,  
 Imbagh'd libbistu  
 Bir-riha helwa li fix-xahar ta' Mejj  
 Tfewwah il-plejju;  
 U gibtu lilek, Omm ta' l-isbah ghaxxa.  
 Fuqu stampawlek bewsa t'ghozza kbira  
 Il-koala u l-kangaroo;  
 Oaluli nehidlek illi huma wkoll  
**Kienu jhobbu 'l Gesù**  
 Kieku kellhom id-deh'n li ghandu l-bniedem,  
 Li bih, jahasra,  
 Qiegħed jinqeda biex għatxan iftittex  
 Ghodda godda ta' niket, qirda u mewt.  
 Oh, ilqa' dan il-ward, ja Omm hanina,  
 U floku 'tina  
 Il-paci hekk mixtieqa, is-sliem tal-ġenna  
 Li bih kulhadd jithenna.  
 Isma' dat-talb, ja Omm b'kull hajr mimlija;  
 Is-sliem għalik, Marija!

## III

**B'mixja meqjusa tidhol u tersaq l-AMERIKA, f'idejha ward imzewwaq ta' bosta lwien, issellem u tghid:**

Il-ward tiegħi, Madonna,  
 ġibthulek imzewwaq bl-ilwien kollha li stajt insib  
 f'dik l-art kbira u ghanja  
 li tifrex tulha minn pol għal iehor taz-żewġ emisferi.  
 Inzlit mill-Yukon għall-Mississippi,  
 mill-Amazón għall-Paraná,  
 u dejjem bi sbuhitek quddiem għajnejja,  
 fittixt li naqtagħlek il-ward  
 ta' l-ilwien kollha li thobb inti.  
 Gbartlek l-abjad minn gos-silġ dejjem ileqq ta' l-Alaska,  
 l-isfar minn qalb il-qamh dehbieni tal-ghelieqi bla tart tal-Kanada,  
 l-iżraq mix-xtajtiet dahkana, imsaħħna bil-bewsa xemxija tal-Kali-  
 fornja, tal-Hawaj, tal-Bahama u ta' Kuba,  
 sibtlek l-isbah werqat hadrana minn qalb il-kaktus kburi tal-Messiku,  
 għażilt l-oghna ward aħmar demmi li jikber taħt is-sigra tax-xemx

qalila fil-Venezwela' u fil-Kolombja,  
 slitt il-blanzuni kannella mill-oqsma tal-kafè tal-Brazil u tal-Perù,  
 raxxejt fuq kollox il-fwieha ta' l-aktar hxejjex rari ta' l-Argentina,  
 imbaghad irbatt il-ward kollu  
 bi hjut ta' l-azzar  
 li jinsab fil-minjieri ta' l-Istati Magħquda.  
 U hawn f'riglejk, Marija,  
 qalb dan it-tizwiq kollu,  
 qalb dawn il-fjuri ta' kull ghamla u sura,  
 qeghidtlek l-isbah warda:  
 il-qalb amerikana.  
 Hi qalb imfawra bl-oghla hsus ta' mhabla  
 li jdewbu fi grizmejjja l-isbah kliem.  
 Għalhekk ma ngħidlekx iżjed,  
 biżżejjed hekk għaliġa:  
 Is-sliem għalik, Marija!

## IV

**Tidħol l-ASJA, b'hafna ċaqliq ta' ras u idejn, b'mixja rżina li tix-  
 hed il-għaqal u l-hsieb, b'ward "safrani" f'idejha; issellem u tgħid:**

Mil-Lvant kull ma hu għani  
 Ġibthulek hawn, Madonna;  
 Mhux deh'b u lanqas fidda,  
 'Ma l-frott sabih tal-gonna.  
 U l-isbah frotta fosthom,  
 Il-warda safranija,  
 Li hi l-isbah tifsira  
 Tal-qalb nobbli lvantija.  
 Kien hemm ukoll il-ibiskus  
 Tal-Ġappun, umli u twajjeb,  
 U l-werqa tal-banjana  
 Li fl-Indja qatt titgħajjeb  
 Ried jiġi wkoll il-lotus  
 Għażiż tal-Filippini,  
 U mill-Gharabja t-tamla  
 u l-hxejjex l-aktar fini.  
 Il-gżejjer tal-Pacifiku  
 Ried jiġu għarkobbtejhom  
 Sabiex juruk li inti  
 Il-mimmi ta' għajnejhom.  
 'Ma gibtlek biss miċ-Ċina

Il-warda safranija,  
 Li hi l-isbah tifsira  
 Tal-qalb nobbli lvantija.  
 Oh, xtaqt ukoll li gibtlek  
 Il-perli minn kull plajja,  
 U l-bjuda mingħajr nikta  
 Tas-silġ ta' l-Imalajja.  
 L-avorju ridt ingiblek  
 Mis-sniien ta' l-iljunfanti,  
 U l-ġilda tal-pantera,  
 U r-rix tal-ghasfur ġganti.  
 'Ma gibtlek biss, Madonna,  
 Il-warda safranija,  
 Li hi l-isbah tifsira  
 Tal-qalb nobbli lvantija.  
 U waqt li noffriehlek  
 Bl-eqdes wirjiet ta' qima,  
 Ilqa' mill-qalb ta' l-Asja,  
 Madonna, dit-tislma:  
 Wara Alla, int l-isbah dija:  
 Is-sliem għalik, Marija!

## V

Tidhol l-AFRIKA, bi tbissima safja ta' bint li taf tisraq qalb ommha bi mħabbitha bla dell, b'hannieqa ta' wərd abjad f'idejha, tibqa' riesqa dritt lejn il-Madonna, tinzel gharkobbtejha kokka fl-art, tqum, bi hlewwa li ma bħalha u bil-qajla tqiegħed il-hannieqa tal-ward madwar ghonq Marija, tbus 'il Ġesù li jkollha f'dirghajha fuq sidru, terga' tinzel fl-art, tbus riglejn Marija, terfa' ghajnejha u idejha mghaqqdin flimkien lejha, u tghid:

Madonna, kemm inhobbok!

Is-sliem ghalik, Marija!

**L-erbgħa l-oħra jibqghu jħarsu lejha, mistagħgħba.**